Manuel de codage des données orales

Projet CIPSY - Janvier 2021

Pour citer ce manuel de codage :
Maritaud Louis ; Chalancon Benoît ; Colón de Carvajal Isabel ; Lascar Justine ; Teston-Bonnard Sandra ; Valéro Daniel. 2021. Manuel de codage des données orales du projet CIPSY.

Préambule

Le codage des données orales du projet CIPSY est réalisé sous le logiciel ELAN. Chaque élément à coder doit l'être sur les lignes d'acteurs (colonne de gauche sur le tableau), remplies avec les éléments contrôlés ou en saisie libre (deuxième colonne), selon la description donnée en troisième colonne. Les noms des patients cités dans ce manuel de codage ont été anonymisés.

A) *Mme Collin a bien mangé ce midi* ***[début annotation]*** *Mme Collin et Mme Teviana ont fait ça* ***[fin annotation]*** *Mme Collin est moins clinophile.*

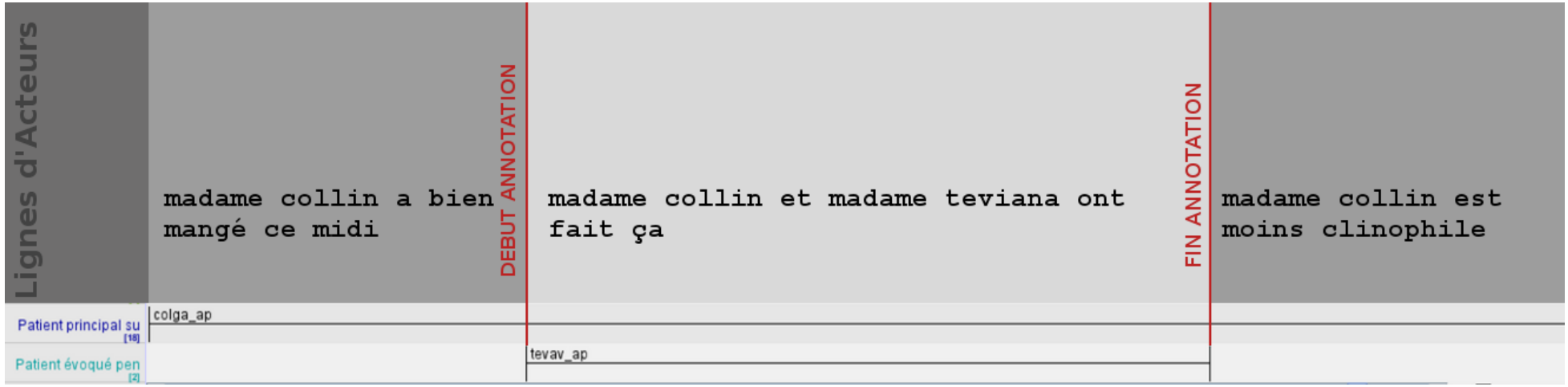
On ajoutera les reprises pronominales s'il y en a :

B) *Mme Collin a bien mangé ce midi* ***[début annotation]*** *Mme Collin et Mme Teviana ont fait ça. Elles étaient très proches* ***[fin annotation]*** *Mme Collin est moins clinophile.*

On exclura les propositions syntaxiques qui ne relèvent pas de l'unité à coder :

C) *Mme Collin a bien mangé ce midi* ***[début annotation]*** *Mme Collin et Mme Teviana ont fait ça,* ***[fin annotation]*** *et Mme Collin est moins clinophile.*

L'exemple A est repris sur ELAN pour faciliter la compréhension :



ATTENTION : le codage s'effectue sur des données orales. Les frontières sont parfois floues, ou difficiles à percevoir. En cas de doute, il faudra le noter, accompagné du time code et de la référence de la vidéo dans laquelle ce doute survient afin de pouvoir y revenir par la suite.

Tableau de synthèse du codage réalisé sur les données du projet CIPSY

Nom de l'acteur	Codages possibles	Description	Exemples
Destinataire du message	*équipe*	Message adressé à l'ensemble des participants, sans distinction verbale ou gestuelle.	`SO1: madame collin euh::: qu` était en permission hie:r` *(S1_6h, Mme Collin)*
	sous-équipe	Message adressé à une partie de l'équipe, avec une distinction dans le discours et/ou la gestuelle.	
	soignant	Message adressé à un.e soignant.e en particulier, avec des marqueurs dans le discours ou la gestuelle.	`SO1: et si j` te pre- si j` prescris j` fais une p`tite ordonnance de::` `SO2: ah oui j` peux l'[accompagner\]` `SO1: [tu pourrais] l'accompagner à la pharmacie/` *(S1_6h, Mme Teviana)*
	autre	Message adressé à quelqu'un ne faisant pas partie de l'équipe soignante (téléphone, patients, etc).	
	ambigüité	Incertitude quant au codage. Permet aux autres membres de l'équipe de retrouver ces incertitudes et de trancher.	
Ressenti du soignant	*D'ordre empathique*	Production par les soignants d'un énoncé empathique pour un patient. Sont considérés les marqueurs prosodiques et lexicaux.	
	D'ordre antipathique	Production par les soignants d'un énoncé antipathique pour un patient. Sont considérés	

		les marqueurs prosodiques et lexicaux.	
Info somatique	*somatique*	Information énoncée relative à l'état physique du patient.	
	ambigüité	Incertitude quant au codage. Permet aux autres membres de l'équipe de retrouver ces incertitudes et de trancher.	
Émulation émotionnelle des soignants	*émulation émotionnelle des soignants*	phases de rires, de complicité, de blagues, etc…	
Activités médiées	*Groupe concert*	Mention du groupe concert.	
	Groupe manucure	Mention du groupe manucure.	
	Activités sportives	Mention d'activités sportives.	
	Ajout au fur et à mesure...		
Infos/evts extérieurs au service	*Info/evt passé*	Mention d'une information ou d'un événement qui s'est déroulé à l'extérieur.	
	Info/evt à venir	Mention d'une information ou d'un événement qui va se dérouler à l'extérieur.	
Mutualisation des connaissances	*Mutualisation des connaissances*	Phases d'apprentissage actif, avec un ou plusieurs participants partageant leur savoir sur un sujet donné avec les autres soignants.	
Regard	*Vers support écrit*	Le locuteur principal regard un support écrit en parlant (feuille ou écran).	
	Regard global groupe	Le locuteur principal balaye la salle du regard.	

	Regard direct collègue	Le locuteur principal regarde un collègue en particulier.	
	Regard indéterminé	Ambigüité ou impossibilité de déterminer (non visible, caméras).	
Action du soignant	*Mentionnée et réalisée*	Acte passé d'un ou de plusieurs soignant.s envers un patient mentionné (don de cigarette, soins, prescription, rangement, toilette…). On inclut dans cette catégorie tous les actes effectués par les soignants, qu'ils soient d'ordre médical ou non.	
	Mentionnée mais non réalisée	Acte (potentiellement) à venir d'un soignant envers un patient mentionné (don de cigarette, soins, prescription, rangement, toilette…). On exclut de cette catégorie les actes qui auraient pu/dû être faits. On inclut dans cette catégorie tous les actes effectués par les soignants, qu'ils soient d'ordre médical ou non.	`SO1: et si j` te pre- si j` prescris j` fais une p`tite ordonnance de::` `SO2: ah oui j` peux l'[accompagner\]` `SO1: [tu pourrais] l'accompagner à la pharmacie/` *(S1_9h, Mme Teviana)*
Demande d'informations	*Explicite*	Demande d'informations du locuteur principal aux autres participants de façon explicite.	
	Implicite	Demande d'informations du locuteur principal aux autres participants de façon implicite.	
Pronom personnel	*1SG*	Pronom personnel utilisé : je, j'	
	2SG	Pronom personnel utilisé : tu, t'	
	3SG	Pronom personnel utilisé : il, elle.	
	1PL	Pronom personnel utilisé : nous.	

	2PL	Pronom personnel utilisé : vous.	
	3PL	Pronom personnel utilisé : ils, elles, défini.	
	Collectif	Pronom personnel utilisé collectif : on, nous, vous (collectif), réfère aux soignants.	
Référent du pronom	*Patient*	Le pronom personnel réfère au patient.	
	équipe	Le pronom personnel réfère à toute l'équipe.	
	sous-équipe	Le pronom personnel réfère à une sous-équipe (équipe du matin par exemple).	
	soignant	Le pronom personnel réfère à un soignant en particulier.	
	autre	Le pronom personnel réfère à une autre personne, externe au service.	
	ambigüité	Incertitude quant au codage. Permet aux autres membres de l'équipe de retrouver ces incertitudes et de trancher.	
Proche mentionné	*vocabulaire contrôlé*		
Soignant mentionné	*vocabulaire contrôlé*		
Patient principal sujet de la transmission	*pseudo anonymisé du patient*	à remplir systématiquement sur l'ensemble de la relève concernant un patient donné.	
Autre patient ou autre sujet	*pseudo anonymisé de l'autre patient ou mention du sujet alternatif*	Si dans une relève concernant un patient se trouve une incise concernant un autre patient ou un autre sujet (commande de médicaments, éléments administratifs…), il faut le coder.	